

PELAJARAN 4
Terlambat Tiba Di Kelas
(มาถึงห้องเรียนสาย)

เนื้อหาในบทที่ 4 ประกอบด้วย

1. บทสนทนาระหว่างครูกับศิษย์ เนื่องจากศิษย์เข้าชั้นเรียนสาย จึงต้องขออนุญาตเข้าห้องเรียนพร้อมทั้งแจ้งเหตุผล ครูจึงถือโอกาสสอนวิธีตอบคำถามที่ถูกต้องแก่ศิษย์ทั้งชั้นเรียนด้วย
2. ความรู้เกี่ยวกับไวยากรณ์
 - 2.1 ประโยคชนิดประโยคคำถาม เช่น
Dia ke sekolah?
Dia ke sekolahkah?
Mengapakah anda datang lambat pagi ini?
Bagaimanakah akhirnya anda dapat sampai juga ke universiti?
 - 2.2 การใช้ awalan teR- (อุปสรรค teR-) เช่น
Saya terlambat tiba di kelas.
Saya terlambat kerana bas rosak.
 - 2.3 การใช้ apitan ke-an (อุปสรรคปัจจัย ke-an) เช่น kebetulan, kesempatan เป็นต้น
3. คำนวนภาษาต่างๆ
4. บทสรุป
5. การประเมินผลท้ายบท
6. เฉลยแบบประเมินผล

PELAJARAN 4

Terlambat Tiba Di Kelas

1. Perbualan

Usman: Selamat pagi, Puan.

Guru: Selamat pagi, Usman.

Usman: Saya meminta maaf, Puan, sebab terlambat tiba di kelas.

Guru: Tak mengapalah, Usman, jika anda tidak sengaja. Kebetulan kita sekarang sedang belajar kata-kata tanya dalam Bahasa Melayu. Jadi saya hendak menggunakan kesempatan ini untuk bertanya-jawab dengan anda. Letakkan barang-barang anda itu dahulu ke atas meja anda. Kemudian datang ke sini lagi ke depan kelas. Jawablah pertanyaan-pertanyaan saya seperti biasa. Pelajar-pelajar yang lain tolong dengar dan fahamkan perbualan kami. (Pelajar-pelajar yang lain mendengarkan.) Mengapakah anda datang lambat pagi ini, Usman?

Usman: Kerana bas yang membawa saya ke universiti rosak, lagi lalulintas pagi ini sangat sibuk.

Guru: Ayat itu tidak lengkap. Cuba gunakan ayat yang lengkap, Usman.

Usman: Saya terlambat kerana bas yang membawa saya ke universiti rosak, lagi lalulintas pagi ini sangat sibuk.

Guru: Bagus. Pelajar-pelajar yang lain juga mesti ingat akan hal ini. Anda mesti selalu menggunakan ayat-ayat yang lengkap. Bagaimanakah akhirnya anda dapat sampai juga ke universiti?

Usman: Saya berjalan kaki, Puan.

Guru: Tak mengapalah berjalan kaki pada waktu pagi. Sebenarnya, memang lebih baik berjalan kaki sahaja datang ke universiti, jika lalulintas sangat sibuk. Saya sendiri

sekali-sekala berjalan kaki datang ke universiti ini. Berjalan kaki adalah satu senaman yang baik.

Dengan siapakah anda berjalan kaki tadi?

Usman: Saya berjalan kaki dengan adik saya dan kawan-kawan yang lain.

Guru: Dengan apakah biasanya anda datang ke universiti?

Usman: Kami datang ke universiti dengan bas.

Guru: Bilakah anda bertolak dari rumah?

Usman: Kami bertolak dari rumah pada pukul enam setengah pagi.

Guru: Di manakah rumah anda itu?

Usman: Rumah kami di Jalan Chareonkrung, nombor 59.

Guru: Nombor apakah bas yang membawa anda ke universiti?

Usman: Bas yang membawa kami ke universiti ialah bas nombor 22.

Guru: Pada pukul berapakah biasanya anda sampai di universiti?

Usman: Biasanya kami sampai di universiti pada pukul tujuh pagi.

Guru: Baik. Difahamkanlah kata-kata tanya adalah kata-kata seperti: **mengapa, bagaimana, siapa, apa, bila, di mana, dan berapa.**

Pelajar-pelajar: Ya, puan. Terima kasih.

(Disesuaikan daripada Lutfi Abas dan Abdul Razak bin Abu, 1984,
"Bahasa Melayu Baru", Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Dan Pustaka,
hlm 46-47)

Perkataan Baharu Dalam Pelajaran Ini

meminta [mɔ̄-min-ta]	= ก. = ขอ, ขอร้อง
maaf [ma-af]	= ก. = ขอโทษ, อภัยโทษ
meminta maaf	= ก. = ขอโทษ, ขออภัย

terlambat [tɔr-lam-bat]	= ว. = มาสายเกินไป (โดยไม่ได้ตั้งใจ)
tiba [ti-ba]	= ก. = มาถึง
tak [taʔ] = tidak (เป็นคำย่อของ tidak ใช้ในภาษาพูด) = ไม่ (ปฏิเสธ)	
sengaja [sɔ-ŋa-ja]	= ก. = ตั้งใจ
kebetulan [kɔ-bɔ-tu-lan]	= น. = โดยความบังเอิญ, ในเวลาเดียวกัน
kata tanya [ka-ta-ta-ŋa]	= น. = คำถาม
jadi [ja-di]	= สัน = ดังนั้น, โดยเหตุนั้น
menggunakan [mɔŋ-gu-na-kan]	= ก. = ใช้ (ให้เป็นประโยชน์)
kesempatan [kɔ-sɔm-pa-tan]	= น. = โอกาส
bertanya [bɔr-ta-ŋa]	= ก. = ถาม
jawab [ja-wab]	= ก. = ตอบ
bertanya-jawab	= ก. = ถาม-ตอบ
letakkan [lɔ-taʔ-kan]	= ก. = วาง, ตั้ง
atas [a-tas]	= บ. = บน, ข้างบน
kemudian [kɔ-mu-di-an]	= ว. = ต่อจากนั้น, หลังจากนั้น, ในอนาคต
pertanyaan [pɔr-ta-ŋa-an]	= น. = คำถาม
dengar [dɔ-ŋar]	= ก. = ฟัง, ได้ยิน
faham [fa-ham]	= ก. = เข้าใจ
fahamkan	= ก. = ทำให้เข้าใจ
mengapa [mɔ-ŋa-paʔ]	= ปฤจฉาสรรพนาม = ทำไม
rosak [ro-saʔ]	= ก. = เสีย, ชำรุด
lalulintas [la-lu-lin-tas]	= น. = การจราจร
sibuk [si-buʔ]	= ก. = ยุ่ง, วุ่นวาย
lengkap [lɔŋ-kap]	= ว. = สมบูรณ์

(i) Ayat tanya tanpa kata tanya

(ii) Ayat tanya dengan kata tanya

2.1.1 Ayat tanya tanpa kata tanya (ประโยคคำถามที่ไม่มีคำที่ใช้เป็นคำถาม (kata tanya หรือ ปฤจฉาสรรพนาม) อยู่ในประโยค ลักษณะคำถามชนิดนี้เหมือนประโยคบอกเล่าที่พูดขึ้นเสียงสูงถามในตอนท้ายประโยค หรือถ้าเป็นภาษาเขียนก็จะจบประโยคด้วยเครื่องหมายคำถาม (tanda soal?) ดังตัวอย่าง เช่น

Dia ke sekolah?

(เขาไปโรงเรียน?)

Dia ke sekolahkah?

(เขาไปโรงเรียนหรือ)

Orang itu sedang menangis?

(คนนั้นกำลังร้องไห้)

Orang itu sedang menangkis?

(คนนั้นกำลังร้องไห้หรือ)

Guru itu Encik Hasan?

(ครูคนนั้นคุณฮาซันหรือไม)

การตอบคำถามประโยคคำถามในข้อ 2.1 นี้ สามารถตอบรับโดยใช้ ya หรือ ตอบปฏิเสธโดยใช้ tidak หรือ bukan ดังตัวอย่าง เช่น

Dia ke sekolah?

Ya, dia ke sekolah.

Dia ke sekolahkah?

Tidak, dia tidak ke sekolah.

Orang itu sedang menangis?

Ya, orang itu sedang menangis.

หรือ **Tidak**, orang itu tidak sedang menangis.

Guru itu **Encik Hasan**?

Ya, guru itu **Encik Hasan**

หรือ **Bukan**, guru itu bukan Encik Hasan.

2.1.2 **Ayat Tanya Dengan Kata Tanya** (ประโยคคำถามที่มีคำที่ใช้เป็นคำถาม (Kata Tanya หรือ ปฤจฉาสรรพนาม) เช่น **apa, siapa, berapa, mengapa, และ bagaimana** เป็นต้นและบุพบทวลี (Frasa Sendi nama) เช่น **di mana, dari mana, dengan siapa** และ **daripada siapa** etc. ถามคู่สนทนา ดังตัวอย่าง

Benda itu apa?

Apakah benda itu?

Siapakah gurunya?

Mereka datang dari mana?

Dari manakah mereka datang?

การตอบคำถามประโยคคำถามในข้อ 2.1 ตอบได้เป็น 2 กรณีคือ กรณีแรกถ้าเป็นคำถามแบบปิด (**ayat tanya tertutup**) ต้องการคำตอบชนิด **ตอบรับหรือตอบปฏิเสธ** (**ya, tidak หรือ bukan**) ส่วนกรณีที่ 2 ถ้าเป็นคำถามแบบเปิด (**ayat tanya terbuka**) ต้องการคำตอบที่ไม่จำกัดความ การตอบรับหรือปฏิเสธ แต่ต้องการคำตอบให้สอดคล้องกับคำถาม ดังตัวอย่าง

Kuruskah Puan Salina? (คำถามแบบปิด)

Tidak, Puan Salina tidak kurus

หรือ **Ya**, Puan Salina kurus.

Apakah benda itu? (คำถามแบบเปิด)

Benda itu alat komputer.

(สิ่งนั้นคือเครื่องคอมพิวเตอร์)

Mereka datang dari mana? (คำถามแบบเปิด)

Mereka datang dari wilayah Pattani.

(พวกเขามาจากจังหวัดปัตตานี)

2.2 การใช้ Awalan teR- (อุปสรรค teR-) Awalan teR- ใช้เติมหน้าคำได้ทุกชนิด คำที่เติมอุปสรรค teR- แล้วจะเป็นคำกริยา (kata kerja) ทั้งรูป aktif (กรรตุวาก) และรูป pasif (กรรมาวาก) ทั้งรูปต้องการกรรมและไม่ต้องการกรรม (รายละเอียดจะอยู่ในกระบวนวิชา ML 201) ในบทเรียนนี้จะพูดถึงคำที่เติมอุปสรรค teR- ในกรณีที่เหมาะสมถึงการกระทำที่เกิดขึ้นโดยบังเอิญหรือโดยไม่ได้ตั้งใจ (tak sengaja) ซึ่งใช้กับคำสรรคกริยา aktif และ pasif (kata kerja transitif aktif dan pasif) เช่น

termakan racun (กินยาพิษโดยไม่ได้ตั้งใจ)

tersepak batu (เตะถูกก้อนหินโดยไม่ได้ตั้งใจ)

ในบางกรณีคำที่เติมอุปสรรค teR- เป็นคำสรรคกริยาที่ไม่ต้องการกรรม แต่มีบทขยายหรือส่วนสมบูรณ์ของประโยค เช่น terlambat tiba (มาถึงสายโดยไม่ได้ตั้งใจ ดังตัวอย่าง เช่น

Saya terlambat tiba di kelas.

(ฉันมาถึงชั้นเรียนสาย (โดยไม่ได้ตั้งใจ)

Saya terlambat kerana bas yang membawa saya ke universiti rosak.

(ฉันมาสายเพราะรถประจำทางที่พาฉันมามหาวิทยาลัยขัดข้อง)

2.3 การใช้ Apitan ke-...-an (อุปสรรค ke-...-an)

Apitan ke-...-an คือการนำ ke-...-an ไปประกอบคำนาม คำกริยาและคำคุณศัพท์ เช่น kerajaan, ketibaan, kebetulan เป็นต้น เพื่อให้คำแปลดังกล่าวมีหน้าที่เป็นคำนามที่มีความหมายเป็นนามธรรม (Abstrak) หรือมีความหมายตามรากคำเดิม

ดั่งตัวอย่างต่อไปนี้

ke-...-an + kata nama (อุปสรรคปัจจัย ke-...-an ประกอบคำนาม)

raja = kerajaan (รัฐบาล, ราชการ, อาณาจักร)

masyarakat = kemasyarakatan (สังคม, สมาคม, การสมาคม, หมู่ชน)

ke-...-an + kata kerja (อุปสรรคปัจจัย ke-...-an ประกอบคำกริยา)

tiba = ketibaan (การมาถึง)

jatuh = kejatuhan (การล้ม, การถูกทำลาย, ความหายนะ)

ke-...-an + kata adjektif

betul = kebetulan (ความถูกต้อง, ความบังเอิญ)

lemah = kelemahan (ความอ่อนแอ, ความสุภาพ, ความอ่อนโยน)

kebetulan kita sekarang sedang belajar.....

(บังเอิญ/พอดี พวกเรากำลังเรียน.....)

3. ตำนวนภาษา (Simpulan Bahasa)

3.1 **Kaki tangan** [ka-ki-ta-ŋan] หมายถึง ผู้ร่วมงาน, เจ้าหน้าที่, คนงาน, ผู้ช่วยปฏิบัติ
งาน ดังตัวอย่าง

Semua kaki tangannya baik dan rajin.

(ผู้ร่วมงานของเขาทั้งหมดดีและขยัน)

3.2 **Kaki bola** [ka-ki-bo-la] หมายถึง คนชอบเล่นฟุตบอล, คนสนใจหรือชอบฟุตบอล
ดังตัวอย่าง

Dialah salah seorang kaki bola yang paling muda.

(เขาเป็นคนหนึ่งที่ชอบเล่นฟุตบอลที่อายุน้อยที่สุด)

3.3 **Langkah kanan** [laŋ-kah-ka-nan] หมายถึง คนที่โชคดี, กำไร ดังตัวอย่าง

Dia pergi ke Chiangmai hari ini dengan langkah kanan, kerana semua urusan

dapat diselesaikan dengan baik. (เขาไปเชียงใหม่วันนี้ด้วยความมีโชค เพราะกิจกรรม
การทำงานทั้งหมด (ถูก) ทำเสร็จอย่างเรียบร้อยดี

- 3.4 **Langkah kiri** [lanj-kah-ki-ri] หมายถึง เคราะห์ร้าย, ขาดทุน, ไม่มีโชค ดังตัวอย่าง
Ali sungguh **langkah kiri** kerana apabila dia ke rumah Abdullah di Yala, rupa-
rupanya Abdullah sudah berpindah. (อาลีไม่มีโชคอย่างยิ่ง เพราะเมื่อเขาไปถึงบ้าน
อับดุลละฮ์ที่ยะลาดูเหมือนว่า อับดุลละฮ์ได้ย้ายบ้านไปแล้ว

4. บทสรุป

ในบทที่ 4 นี้ นอกจากท่านได้เรียนรู้ศัพท์ใหม่ๆ แล้ว ท่านยังได้เรียนเกี่ยวกับ
ประโยคคำถาม และวิธีตอบคำถามที่ถูกต้อง เรียนรู้เกี่ยวกับ awalan teR- และ apitan
ke-...-an ประกอบกับสำนวนภาษาเพิ่มเติม พร้อมทั้งแบบฝึกหัดที่เป็นประโยชน์อีกด้วย

5. การประเมินผลท้ายบท

5.1 Jawab soalan-soalan di bawah ini

- 5.1.1 Ketika Usman sampai ke kelas gurunya sedang membuat apakah?
- 5.1.2 Mengapa Usman sampai ke kelas lewat?
- 5.1.3 Berjalan kaki pada waktu pagi adalah.....
- 5.1.4 Dengan apakah Usman biasa pergi ke universiti?
- 5.1.5 Kenderaan yang membawa Usman ke universiti ialah.....
- 5.1.6 Dengan siapakah Usman pergi ke universiti?
- 5.1.7 Kata-kata tanya adalah kata-kata seperti.....
- 5.1.8 Berapa lamakah perjalanan antara rumah Usman dan universiti?
- 5.1.9 Bilakah anda bertolak dari universiti ke rumah pada waktu petang?
- 5.1.10 Pada pagi itu, bagaimana Usman pergi ke universiti?

5.2 Isi ayat-ayat yang berikut dengan bentuk kata tanya yang disediakan di bawah ini:

**Bila, berapa, di mana, siapa, bagaimana, Mengapa,
ke mana, dari mana, apa, dengan siapa**

- 5.2.1 Encik Ali tinggal.....?
- 5.2.2 Nama guru baru itu
- 5.2.3 Guru kita pergi.....?
- 5.2.4dia hendak ke Pulau Phuket?
- 5.2.5Somsri tidak pergi?
- 5.2.6 Harga satu kilogram beras.....?
- 5.2.7 Pelajar baru itu.....?
- 5.2.8anda datang ke universiti?
- 5.2.9 Tajuk pelajaran ini.....?
- 5.2.10 Adiknya pergi ke sekolah.....?

5.3 Isi ayat-ayat yang berikut dengan bentuk kata yang berawalan teR- yang disediakan di bawah ini:

**tersusun, terpijak, terlupa, tertelan, ternampak,
terhidang, tersepak, terjatuh, terambil, tertutup**

- 5.3.1 Mereka.....memberitahu ibu.
- 5.3.2 Dia.....dari atas pokok.
- 5.3.3 Bunga itu.....oleh Ali.
- 5.3.4 Adiknya.....biji rambutan.
- 5.3.5 Hasan.....batu semasa berjalan ke sekolah.
- 5.3.6 Sayabuku Ali.

- 5.3.7 Kami.....seekor ular di halaman rumah.
- 5.3.8 Pintu rumahnya.....rapat apabila kami sampai
- 5.3.9 Pasu-pasu bunga.....di halaman rumah
- 5.3.10 Berbagai-bagai masakan.....di atas meja.

6. เกลยแบบประเมินผล

6.1 เกลยแบบประเมินผล 5.1

- 6.1.1 Ketika Usman sampai ke kelas gurunya sedang mengajar kata-kata tanya dalam Bahasa Melayu.
- 6.1.2 Usman sampai ke kelas lewat kerana bas yang membawanya rosak, dan lalulintas sangat sibuk.
- 6.1.3 Berjalan kaki pada waktu pagi adalah satu senaman yang baik.
- 6.1.4 Usman biasa pergi ke universiti dengan bas.
- 6.1.5 Kenderaan yang membawa Usman ke universiti ialah bas nombor 22.
- 6.1.6 Usman pergi ke universiti dengan adiknya dan kawan-kawan yang lain.
- 6.1.7 Kata-Kata tanya adalah kata-kata seperti mengapa, bagaimana, siapa, apa, bila, di mana dan berapa.
- 6.1.8 Perjalanan antara rumah Usman dan universiti makan masa 30 minit.
- 6.1.9 Saya bertolak dari universiti ke rumah pada pukul 4.30 petang (atau pukul apa sahaja).
- 6.1.10 Pada pagi itu, Usman pergi ke universiti dengan berjalan kaki.

6.2 **เจดยแบบประเมินผล 5.2**

- 6.2.1 di mana?
- 6.2.2 Siapa?
- 6.2.3 ke mana?
- 6.2.4 Bila?
- 6.2.5 Mengapa?
- 6.2.6 berapa?
- 6.2.7 dari mana?
- 6.2.8 Bagaimana?
- 6.2.9 apa?
- 6.2.10 dengan siapa?

6.3 **เจดยแบบประเมินผล 5.3**

- 6.3.1 terlupa
- 6.3.2 terjatuh
- 6.3.3 terpijak
- 6.3.4 tertelan
- 6.3.5 tersepak
- 6.3.6 terambil
- 6.3.7 ternampak
- 6.3.8 tertutup
- 6.3.9 tersusun
- 6.3.10 terhidang